

PASLAUGŲ SUTARTIS

2022 m. spalio 12 d. Nr. SR-100

Vilnius

Vilniaus apskrities Adomo Mickevičiaus viešoji biblioteka, kodas 190757755, adresas: Trakų g.10, Vilnius, atstovaujama direktorės Emilijos Banionytės, veikiančios pagal bibliotekos nuostatus, toliau tekste vadinama – *Užsakovu*,

ir

Ramūnas Birštonas,

veikiantis pagal individualios veiklos pažymą Nr. 607498, toliau tekste vadinama – *Paslaugos teikėju*,

toliau Užsakovas ir Paslaugų teikėjas kartu gali būti vadinami **Šalimis**, o kiekvienas iš jų atskirai – **Šalimi**, susitarė ir sudarė šią paslaugų teikimo sutartį (toliau – **Sutartis**):

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1. Šia Sutartimi Paslaugų teikėjas įsipareigoja Užsakovui parengti ir vesti mokymus Autorių teisių ir gretutinių teisių apsaugos tema „Bibliotekos – autorystės ambasados. Mokymai bibliotekininkams“:
 - 1.1. 2022 m. spalio 21 d. 10 val., trukmė 4 akad. val.; mokymų forma – paskaita, vieta: Vilniaus apskrities Adomo Mickevičiaus viešoji biblioteka ir „YouTube“ transliacija.
 - 1.2. 2022 m. lapkričio 4 d. 10 val., trukmė 4 akad. val.; mokymų forma – seminaras, vieta: Vilniaus apskrities Adomo Mickevičiaus viešojoje biblioteka.
 - 1.3. 2022 m. lapkričio 18 d. 11 val., trukmė 4 akad. val.; mokymų forma – seminaras, vieta: Lazdijų rajono savivaldybės viešoji biblioteka, Seinų g. 1, 67113 Lazdijai.
2. Užsakovas įsipareigoja priimti tinkamai suteiktas paslaugas ir už jas sumokėti Sutartyje nustatytą kainą.
3. Šalys susitaria, kad reikalavimai paslaugos suteikimui turi atitikti Užsakovo nustatytus reikalavimus. Mokymų programa yra neatsiejama šios Sutarties dalis.
4. Šalys susitaria, kad 2022 m. spalio 21 d. paskaita gali būti tiesiogiai transliuojama „YouTube“ platformoje, suteikiant ribotą prieigą tik mokymuose dalyvaujantiems bibliotekų darbuotojams. Dėl transliacijos Užsakovas padaro vaizdo įrašą, jis ištrinamas per 24 valandas po paskaitos pabaigos. Užsakovas neturi teisės platinti vaizdo įrašo ar suteikti prie jo prieigą asmenims, kurie nėra mokymų dalyviai.

II. SUTARTIES ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

5. Remdamasis šia Paslaugų sutartimi teikėjas įsipareigoja:
 - 5.1. teikiant paslaugą vadovautis Lietuvos Respublikos Konstitucija, įstatymais, poįstatyminiais teisės aktais; veikti laikantis nusistovėjusios praktikos ir atitinkamos profesijos standartų;
 - 5.2. tinkamai ir laiku suteikti nurodytas paslaugas;
 - 5.3. atsižvelgiant į Užsakovo Paslaugų teikėjui raštu pateiktas pastabas, per Užsakovo nustatytą protingą terminą ištaisyti teikiamų Paslaugų kokybės trūkumus;
 - 5.4. vykdyti kitus Paslaugos teikėjo įsipareigojimus pagal Sutartį.
6. Užsakovas įsipareigoja:
 - 6.1. sudaryti Paslaugos teikėjui visas reikalingas ir būtinas sąlygas tinkamam paslaugų teikimui, bei Paslaugos teikėjo įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymui;
 - 6.2. suteikti Paslaugų teikėjui kitą būtiną informaciją, reikalingą Paslaugoms teikti;
 - 6.3. už tinkamai suteiktas paslaugas atlyginti Paslaugos teikėjui šios Sutarties III dalyje numatyta tvarka ir terminais;
 - 6.4. vykdyti kitus įsipareigojimus, nustatytus Sutartyje.

III. PASLAUGOS KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

7. Paslaugos kaina **5700,00 Eur** (penki tūkstančiai septyni šimtai eurų). Paslaugos kaina apima visus mokėtinus mokesčius ir rinkliavas, taikomas pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus.
 - 7.1. Sutarties 1.1. punkte nurodytos dalies paslaugos kaina 2700 Eur (du tūkstančiai septyni šimtai eurų);
 - 7.2. Sutarties 1.2. ir 1.3. punkte nurodytos dalies paslaugos kaina 3000 Eur (trys tūkstančiai eurų).
8. Už tinkamai ir laiku suteiktas paslaugas Užsakovas sumoka Paslaugos teikėjui ne vėliau kaip per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų po priėmimo-perdavimo akto pasirašymo, pagal Paslaugos teikėjo pateiktą Užsakovui sąskaitą faktūrą. Paslaugos teikėjas sąskaitą-faktūrą pateikia naudojantis elektronine paslauga „E. sąskaita“ (elektroninės paslaugos „E. sąskaita“ svetainė pasiekama adresu www.esaskaita.eu).
9. Sutarties galiojimo metu Sutarties kaina dėl pasikeitusių bendro kainų lygio ir (ar) Lietuvos Respublikos galiojančiuose teisės aktuose numatytų mokesčių pasikeitimo nėra perskaičiuojama.

IV. ATSAKOMYBĖ UŽ SUTARTIES SĄLYGŲ NEVYKDYMĄ

10. Šalys įsipareigoja susilaikyti nuo veiksmų, kurie pažeistų kitos Šalies teises ar padarytų jai nuostolių. Kiekviena Šalis privalo atlyginti kitai Šaliai visus tiesioginius nuostolius, kuriuos patirs kita Šalis dėl kaltosios Šalies šioje Sutartyje numatytų įsipareigojimų nevykdymo ar netinkamo vykdymo.

11. Šalis, negalinti vykdyti savo įsipareigojimų dėl *force majeure* aplinkybių, privalo kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas, pranešti apie tai kitai Šaliai. Šios pareigos neįvykdžiusi Šalis privalo atlyginti dėl nepranešimo atsiradusius kitos Šalies tiesioginius nuostolius.

V. SUTARTIES GALIOJIMO TERMINAS IR NUTRAUKIMAS

12. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki Sutarties Šalys visiškai įvykdys savo įsipareigojimus.
13. Sutarties nutraukimo tvarka:
 - 13.1. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, apie tai raštu pranešęs prieš 3 (tris) kalendorines dienas, jei Paslaugos teikėjas neatlieka Sutartyje numatytų įsipareigojimų ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas;
 - 13.1. Paslaugos teikėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, apie tai pranešęs prieš 3 (tris) kalendorines dienas, jei Užsakovas savo veiksmais (neveikimu) sudaro sąlygas, kurios prilyginamos esminiam Sutarties pažeidimui.
14. Sutarties nutraukimas neatleidžia Šalių nuo tinkamo sutartinių įsipareigojimų, atsiradusių iki jos nutraukimo, įvykdymo.

VI. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS

15. Šalys įsipareigoja atlikti visus nuo kiekvienos iš jų priklausančius veiksmus, įskaitant reikiamų dokumentų pateikimą/pasirašymą/gavimą, maksimaliai ir sąžiningai bendradarbiauti bei dėti visas pastangas, kad kiekviena Šalis galėtų laisvai ir tinkamai įgyvendinti teises ir pareigas kylančias iš Sutarties.
16. Visus Šalių tarpusavio santykius, atsirandančius iš šios Sutarties ir neaptartus jos sąlygose, reglamentuoja Lietuvos Respublikos įstatymai ir kiti teisės aktai.
17. Visi tarp Šalių iškylantys ginčai ar pretenzijos dėl Sutarties pirmiausia sprendžiami geranoriškai, derybų būdu, vadovaujantis sąžiningumo, protingumo ir teisingumo principais. Negalint išspręsti ginčo geranoriškai, toks ginčas ar pretenzijos perduodamos ir galutinai išsprendžiamos Lietuvos Respublikos teismuose. Visiems ginčams, kylantiems iš Sutarties, taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai.
18. Šalys įsipareigoja ne vėliau kaip per 3 darbo dienas viena kitai pranešti apie jų rekvizitų, nurodytų VII Sutarties skyriuje „Sutarties Šalių rekvizitai ir parašai“, pasikeitimą. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali reikšti pretenzijų, jog kita šalis netinkamai įvykdė savo įsipareigojimus, jei išsiuntė pranešimus arba atsiskaitė pagal paskutinius žinomus kitos Šalies rekvizitus.
19. Sutartis sudaryta 2 (dviem) vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais – po vieną kiekvienai Šaliai.
20. Užsakovo atstovas atsakingas už Sutarties vykdymą: Vilniaus apskrities Adomo Mickevičiaus viešosios bibliotekos vyriausioji metodinė mokymams, Vida Kaunienė, Užsakovo atstovas turi teisę Užsakovo vardu pasirašyti Paslaugų

21. perdavimo-priėmimo aktą bei kitus su sutarties vykdymu susijusius dokumentus, išskyrus dokumentus dėl Sutarties pakeitimo ir nutraukimo.
22. -
27,
23. Visi Šalių pranešimai ar kita informacija, taip pat su šia Sutartimi susijusios pretenzijos turi būti pateiktos raštu ir yra laikomos tinkamai įteiktomis, jei yra siunčiamos paštu ar elektroniniu paštu arba įteikiant asmeniškai Sutarties šalių nurodytais adresais.

VII. SUTARTIES ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

Užsakovas:

Vilniaus apskrities
Adomo Mickevičiaus viešoji biblioteka
Įmonės kodas: 190757755
Trakų g. 10, LT-01132 Vilnius
Tel.: (8 5) 262 5570
El. paštas: info@amb.lt
A/s LT307300010002457496
AB bankas Swedbank
B/k 73000

Paslaugos teikėjas:

(parašas)
Direktorė Emilija Banionytė

**Vilniaus apskrities Adomo Mickevičiaus viešosios bibliotekos
Mokymų „Bibliotekos – autorystės ambasados. Mokymai bibliotekininkams“
Programa**

I etapas (mišrus paskaita-seminaras: auditorinis ir nuotolinis)

1. Bendrosios žinios apie autorių teisių šaltinius (Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas; poįstatyminiai aktai; aktualūs Europos Sąjungos teisės aktai; teismų praktika).
2. Autorių teisės normų saugomų teisių rūšys; autorių teisių ir gretutinių teisių objektai ir subjektai.
3. Autorių ir atlikėjų asmeninės neturtinės teisės.
4. Autorių ir gretutinių teisių subjektų turtinės teisės ir jų apribojimai.
5. Teisių apsaugos terminai.
6. Autorinės sutartys ir kolektyvinis autorių ir gretutinių teisių administravimas bibliotekų veikloje. Išplėstinio kolektyvinio administravimo svarba.

II etapas (auditoriniai seminarai)

1. Bibliotekoms aktualūs autorių asmeninių neturtinių teisių galimų pažeidimų ir jų apsaugos klausimai.
2. Bibliotekoms aktualūs autorių ir gretutinių teisių subjektų turtinių teisių galimų pažeidimų ir jų apsaugos klausimai.
3. Specialieji bibliotekoms taikomi autorių teisių apribojimai:
 - kūrinių ir gretutinių teisių objektų naudojimas bibliotekų terminaluose mokymo ir mokslinių tyrimų tikslais;
 - tekstų ir duomenų gavyba mokslinių tyrimų tikslais;
 - bibliotekų fondų ir kolekcijų išsaugojimas;
 - nenustatytų teisių turėtojų kūrinių ir gretutinių teisių objektų naudojimas;
 - kūrinių, gretutinių teisių ar *sui generis* teisių objektų, kuriais nebeprekiuojama, naudojimas.
 - kiti bibliotekoms aktualūs teisių apribojimai.
4. Bibliotekų atsakomybė už autorių ir gretutinių teisių pažeidimus ir atsakomybę šalinančios priemonės.

Parengė prof. dr. Ramūnas Birštonas

2022 m.